

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Лінгвостилістичний аналіз публіцистичного тексту**

Ступінь бакалавра

Галузь знань 01 Освіта/ Педагогіка

014 Середня освіта

014.02 Середня освіта. (Мова і література (англійська))

ОП: Англійська та друга іноземна мова (німецька)

035.043 Філологія. (Германські мови та літератури

(переклад включно), перша-німецька

ОП: Мова і література (німецька)

2020 – 2021 навчальний рік

Програму розроблено та внесено: Миколаївський національний університет імені В. О. Сухомлинського

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: Філіпп’єва Тетяна Іванівна, доцент кафедри англійської мови і літератури, кандидат педагогічних наук, доцент.

**Анотація**

У процесі вивчення дисципліни «Лінгвостилістичний аналіз публіцистичного тексту» *розглянуто* аналіз особливостей англійського публіцистичного тексту та визначення мовних і позамовних чинників, що впливають на перекладацькі вирішення;

*визначено* спеціфика публіцистичного тексту, особливості його структури і функціонування та сфера використання;

*проаналізовано* реалізація функцій засобів масової інформації за допомогою засобів публіцистичного тексту;

*окреслена* різножанровість та різноманітність стильового оформлення текстів;

*охарактеризовано* усні та письмові форми публіцистичного стилю;

*досліджени* основні ознаки публіцистичного стилю: [доступність](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BF%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C) [мови](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D0%B2%D0%B0) й формулювань; поєднання [логічності](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%BE%D0%B3%D1%96%D0%BA%D0%B0) доводів і [полемічності](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%BC%D1%96%D0%BA%D0%B0) викладу, точних найменувань, дат, [подій](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%B4%D1%96%D1%8F), [місцевості](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D1%96%D1%81%D1%86%D0%B5%D0%B2%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C), [учасників](https://uk.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A3%D1%87%D0%B0%D1%81%D0%BD%D0%B8%D0%BA&action=edit&redlink=1); виклад наукових положень і [фактів](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%BA%D1%82) з [емоційно](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%BC%D0%BE%D1%86%D1%96%D1%8F)-[експресивною](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%BA%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B5%D1%81%D1%96%D1%8F) [образністю](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C); наявність [художніх засобів](https://uk.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A5%D1%83%D0%B4%D0%BE%D0%B6%D0%BD%D1%96%D0%B9_%D0%B7%D0%B0%D1%81%D1%96%D0%B1&action=edit&redlink=1);

*визначені* основні мовні засоби публіцистичного стилю: синтез складників [наукового](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B0%D1%83%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D0%B9_%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BB%D1%8C_%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F), [офіційно-ділового](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%84%D1%96%D1%86%D1%96%D0%B9%D0%BD%D0%BE-%D0%B4%D1%96%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D0%B9_%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BB%D1%8C_%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F), [художнього](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D1%83%D0%B4%D0%BE%D0%B6%D0%BD%D1%96%D0%B9_%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BB%D1%8C_%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F) й [розмовного стилів](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%B9_%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BB%D1%8C_%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F),

насичення лексики [закликами](https://uk.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%97%D0%B0%D0%BA%D0%BB%D0%B8%D0%BA&action=edit&redlink=1), [гаслами](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B0%D1%81%D0%BB%D0%BE), використання багатозначної образної лексики, [емоційно](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%BC%D0%BE%D1%86%D1%96%D1%8F)-оцінних слів, [перифраз](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B8%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%B0), [експресивних](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%BA%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B5%D1%81%D1%96%D1%8F) сталих словоловосполук, різні типи питальних, окличних та спонукальних [речень](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F), зворотний порядок [слів](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE), складні речення ускладненого типу з повторюваними [сполучниками](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA),  та [афористичні](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC) [заголовки](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%BA) .

***Ключові слова:*** публіцистичний текст, сфера використання, особливості структури і функціонування, стильове оформлення текстів, усні та письмові форми, основні ознаки та мовні засоби.

**Annotation**

In the process of studying the discipline "Linguistic and stylistic analysis of a publisistic text" the analysis of the peculiarities of the English publisistic text and the definition of linguistic and extralinguistic factors influencing translation decisions are considered;

the specifics of the publisistic text, features of its structure and functioning and the sphere of use are determined;

realization of functions of mass media by means of publisistic text is analyzed;

the diversity and variety of stylistic design of texts are outlined;

oral and written forms of publisistic style are characterized;

the main features of publisistic style are investigated: accessibility of language and formulations; combination of logic of arguments and polemics of presentation, exact names, dates, events, places, participants; presentation of scientific statements and facts with emotionally expressive imagery; availability of artistic means;

the basic linguistic means of publisistic style are defined: synthesis of components of scientific, official-business, art and conversational styles, saturation of vocabulary with appeals, slogans, use of ambiguous figurative vocabulary, emotionally-evaluative words, paraphrases, expressive constant phrases, different types of interrogative, exclamatory and motivating sentences, reverse word order, complex sentences of complex type with repeated conjunctions, aphoristic headlines.

***Key words:*** publisistic text, sphere of use, features of structure and functioning, stylistic design of texts, oral and written forms, basic features and language means.

1. **Опис навчальної дисципліни**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни |
| ***Денна форма навчання*** |
| Кількість кредитів – 4 | Галузь знань01 Освіта/ Педагогіка | Варіативна |
| Спеціалізація014.02 Середня освіта (Мова і література) |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання – проєкт, наукова стаття\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Загальна кількість годин -120 .  | Спеціальність (професійнеспрямування):014.02 Середня ОсвітаСтупіньбакалавра | ***Рік підготовки:*** |
| 4-й |
| ***Лекційні 12 г.******Практичні 24 г.******Самостійна робота 84 г.*** |
| Тижневих годин для денної форми навчання:аудиторних 3 г. самостійної роботи студента 7 г.  | ***Від контролю - залік*** |

Мова навчання – англійська

**Примітка**.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання – 36 год. – аудиторні заняття, 84 год. – самостійна робота (30%70%).

1. **Мета та завдання навчальної дисципліни та очікувані результати.**

**Мета курсу** є систематизація та поглиблення знань про публіцистичний стиль як функціональний різновид літературної мови.

**Основними завданнями вивчення дисципліни є:**

* створення у студентів широкої теоретичної бази для проведення досліджень в сфері лінгвістики , на основі вивчення теоретичного «Лінгвостилістичний аналіз публіцистичного тексту»;
* ознайомлення студентів з та специфікою публіцистичного тексту, особливостями його структури і функціонування, сферою використання та основними мовними засобами публіцистичного стилю;
* розвиток навички створення публіцистичних текстів різних жанрів з урахуванням об'єктивних і суб'єктивних факторів текстотворення;
* удосконалення текстової компетентності;
* сприяння формуванню наукового світогляду студентів;
* формування ряду загальнокультурних, професійних компетенції бакалавра філологічної освіти.

**Передумови для вивчення дисципліни:** Курс «Лінгвостилістичний аналіз публіцистичного тексту» відноситься до варіативної частини гуманітарного циклу підготовки бакалаврів. Вивчення дисципліни базується на знаннях, отримані в процесі освоєння курсу «Стилістика англійської мови» в рамках підготовки бакалавра філологічної освіти.

Навчальна дисципліна складається з 4-х кредитів.

**Програмні результати навчання:**

ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та англійською мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового

спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та англійською мовами.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності й забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і

непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови, норми терміновживання та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи у лінгвістиці.

ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення лінгвістики літературознавства.

ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів англійською

мовою.

ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 14. Створювати, аналізувати, перекладати й редагувати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи у процесі навчання англійської і другої іноземної мов.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

ПРН 18. Цінувати мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

ПРН 19. Здатність здійснювати науковий аналіз мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих різножанрових текстів.

ПРН 20. Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської мови.

ПРН 21. Володіти основними поняттями перекладознавчої галузі; володіти прийомами забезпечення якості перекладу; знати принципи професійної діяльності перекладача.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студент оволодіває такими компетентностями:

**І. Загальнопредметні:** (ЗК)

ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 5. Здатність працювати в команді й автономно.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною (англійською) мовою як усно, так і письмово.

ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу.

ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності).

ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ЗК 13. Здатність до самовдосконалення.

ЗК 14. Здатність розуміти сутність і соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.

ЗК 15. Здатність розвивати в собі гнучкість і системність мислення, оперативність у вирішенні особистісних, соціальних і професійних проблем.

ЗК 16. Розуміння і дотримання міжособистісних, міжкультурних, соціальних і професійно-етичних норм спілкування з іншими людьми у соціально-

побутових і виробничих умовах.

1. **Фахові компетентності (ФК)**

ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямах і школах.

ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного й світового літературознавства.

ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів

ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК 9. Здатність ефективно спілкуватися англійською мовою в загальнокультурних і професійно орієнтованих ситуаціях.

ФК 10. Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення, норм терміновживання та вимог наукового стилю.

ФК 11. Здатність ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації)

в галузях лінгвістики, педагогіки й перекладознавства.

ФК 12. Здатність використовувати професійно орієнтовані знання й уміння в галузі філологічних наук для дослідження мовних і мовленнєвих об’єктів, явищ і процесів.

ФК 13. Здатність виконувати типові професійні завдання, пов’язані із забезпеченням усної та письмової комунікації й інформації шляхом перекладу різноманітних за змістом і жанром текстів англійською й державною мовами.

ФК 14. Володіння сучасними методичними напрямами і методами, формами та засобами навчання.

ФК 15. Здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання у практиці викладання англійської мови.

ФК 16. Володіння методами та формами викладання англійської мови у вищій школі та знаннями з організації виховної діяльності в академгрупі; розуміння основних функцій і завдань педагогіки вищої школи та специфіки діяльності педагога у закладах вищої освіти.

ФК 17. Здатність до ефективного іншомовного, а також міжособистісного спілкування у навчанні та професійній діяльності.

ФК 18. Володіння принципами професійної поведінки викладача та перекладача.

ФК 19. Знання ролі перекладача та принципів його професійної діяльності; володіння прийомами забезпечення якості перекладу (вичитування, критичне оцінювання, редагування, зворотний переклад).

ФК 20. Знання змісту процесу письмового перекладу; здатність транслювати у письмовій формі чіткий, послі-довний текст; здатність перекладати різні види текстів, зберігаючи логічну структуру та семантичне наповнення.

ФК 21. Знання стилістичних регістрів і способів їх переносу з однієї мови до іншої.

ФК 22. Уміння точно і швидко передавати фактичну інформацію і точку зору автора мовою перекладу протягом усього завдання, перефразовуючи значення складних термінів або фраз, якщо не існує точного еквівалента у мові перекладу.

**Програма навчальної дисципліни.**

**«Лінгвостилістичний аналіз публіцистичного тексту»**

**Кредит 1.**

**Тема 1.** Публіцистичний стиль як функціональний різновид англійської літературної мови.

**Тема 2.** Ораторська промова як вид публіцистичного тексту.

**Тема 3.** Мова есе: афористичність, образність, парадоксальність.

**Тема 4.** Журналістський підстиль: форма, зміст та мова.

**Тема 5.** Стиль як інструментарій сучасного англійського журналістського тексту.

**Кредит 2.**

**Тема 6.** Мова англійської преси.

**Тема 7.** Англомовна новинна преса.

**Тема 8.** Історичні етапи становлення й розвитку преси Англії

**Тема 9.** Мова англійських засобів масової інформації

**Тема 10.** Специфіка перекладу матеріалів публіцистичного стилю.

**Кредит 3.**

**Тема 11.** Форма, зміст та мова офіційно-ділових документів.

**Тема 12.** Особливості офіційно-ділового стилю англійської мови.

**Тема 13.** Порівняльна характеристика офіційно-ділового дискурсу англійської та української мов.

**Тема 14.** Специфіка перекладу офіційно-ділового стилю.

**Кредит 4.**

**Тема 15.** Стилістична диференціація англійської лексики публіцистичного стиля.

**Тема 16.** Лексико-стилістичні особливості публіцистичного стилю сучасної англійської мови.

**3. Структура навчальної дисципліни**

**Денна форма навчання**

|  |  |
| --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин |
| Усьо-го | у тому числі |
| л | п | лаб | інд | ср |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| ***Кредит 1.*** |
| **Тема 1.** Публіцистичний стиль як функціональний різновид англійської літературної мови. | 2 | 2 |  |  |  |  |
| **Тема 2.** Ораторська промова як вид публіцистичного тексту. | 2 |  | 2 |  |  |  |
| **Тема 3.** Мова есе: афористичність, образність, парадоксальність. | 2 |  | 2 |  |  |  |
| **Тема 4.** Журналістський підстиль: форма, зміст та мова. | 2 | 2 |  |  |  |  |
| **Тема 5.** Стиль як інструментарій сучасного англійського журналістського тексту. | 2 |  | 2 |  |  |  |
| **Самостійна робота.** Публіцистичний стиль як функціональний різновид англійської літературної мови. | 20 |  |  |  |  | 20 |
| **Усього:** | **30** | **4** | **6** |  |  | **20** |
| ***Кредит 2.*** |
| **Тема 6.** Мова англійської преси. | 2 | 2 |  |  |  |  |
| **Тема 7.** Англомовна новинна преса. | 2 |  | 2 |  |  |  |
| **Тема 8.** Історичні етапи становлення й розвитку преси Англії. | 2 |  | 2 |  |  |  |
| **Тема 9.** Мова англійських засобів масової інформації. | 2 | 2 |  |  |  |  |
| **Тема 10.** Специфіка перекладу матеріалів публіцистичного стилю. | 4 |  | 4 |  |  |  |
| **Самостійна робота.** Мова англійської преси. | 18 |  |  |  |  | 18 |
| **Усього:** | **30** | **4** | **8** |  |  | **18** |
| ***Кредит 3.***  |
| **Тема 11.** Форма, зміст та мова офіційно-ділових документів. | 2 | 2 |  |  |  |  |
| **Тема 12.** Особливості офіційно-ділового стилю англійської мови. | 2 |  | 2 |  |  |  |
|  **Тема 13.** Порівняльна характеристика офіційно-ділового дискурсу англійської та української мов. | 2 |  | 2 |  |  |  |
| **Тема 14.** Специфіка перекладу офіційно-ділового стилю. | 2 |  | 2 |  |  |  |
| **Самостійна робота.** Форма, зміст та мова офіційно-ділових документів. | 22 |  |  |  |  | 22 |
| **Усього:** | **30** | **2** | **6** |  |  | **22** |
| ***Кредит 4.***  |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 15.** Стилістична диференціація англійської лексики публіцистичного стиля. | **2** | **2** |  |  |  |  |
| **Тема 16.** Лексико-стилістичні особливості публіцистичного стилю сучасної англійської мови. | 4 |  | 4 |  |  |  |
| **Самостійна робота.** Стилістична диференціація англійської лексики публіцистичного стиля. | 24 | 2 | 4 |  |  | 24 |
| **Усього:** | **30** | **2** | **4** |  |  | **24** |
|  | **120** | **12** | **24** |  |  | **84** |

**4. Теми лекційних занять**

**Денна форма навчання**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № з/п | Назва теми | Кількість годин |
| **Кредит 1.**  |
| 1 | **Тема 1.**  Публіцистичний стиль як функціональний різновид англійської літературної мови. | 2 |
| 2 | **Тема 4.** Журналістський підстиль: форма, зміст та мова. | 2 |
| **Кредит 2.**  |
| 3 | **Тема 6.** Мова англійської преси. | 2 |
| 4 | **Тема 9.** Мова англійських засобів масової інформації | 2 |
| **Кредит 3.**  |
| 5 | **Тема**  **11.** Форма, зміст та мова офіційно-ділових документів. | 2 |
| **Кредит 4.**  |
| 6 | **Тема**  **15.** Стилістична диференціація англійської лексики публіцистичного стиля. | 2 |
|  | **Разом:** | **12** |

**5. Теми практичних/семінарських занять**

**Денна форма навчання**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****з/п** | **Назва теми** | **Кількість****годин** |
| **Кредит 1.**  |
| 1 | **Тема 2.** Ораторська промова як вид публіцистичного тексту. | 2 |
| 2 | **Тема 3.** Мова есе: афористичність, образність, парадоксальність. | 2 |
| 3. | **Тема 5.** Стиль як інструментарій сучасного англійського журналістського тексту. | 2 |
| **Кредит 2.**  |
| 4 | **Тема 7.** Англомовна новинна преса. | 2 |
| 5 | **Тема 8.** Історичні етапи становлення й розвитку преси Англії. | 2 |
| 6 | **Тема 10.** Специфіка перекладу матеріалів публіцистичного стилю. | 4 |
| **Кредит 3.**  |
| 7 | **Тема 12.** Особливості офіційно-ділового стилю англійської мови. | 2 |
| 8 | **Тема 13.** Порівняльна характеристика офіційно-ділового дискурсу англійської та української мов. | 2 |
| 9 | **Тема 14.** Специфіка перекладу офіційно-ділового стилю. | 2 |
| **Кредит 4.**  |
| 10 | **Тема 16.** Лексико-стилістичні особливості публіцистичного стилю сучасної англійської мови. | 4 |
|  | **Разом за семестр:** | **24** |

**6. Самостійна робота**

**Денна форма навчання**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № п/п | Назва теми | Кіль-кість год. |
| ***Кредит 1.*** |
| 1. | Публіцистичний стиль як функціональний різновид англійської літературної мови. | 20 |
| ***Кредит 2.*** |
| 2. |  Мова англійської преси. | 18 |
| ***Кредит 3.***  |
| 3. | Форма, зміст та мова офіційно-ділових документів. | 22 |
| ***Кредит 4.***  |
| 4. | Стилістична диференціація англійської лексики публіцистичного стиля. | 24 |
|  | **Всього** | 84 |

1. **Індивідуальне науково-дослідне завдання.**

 ІНДЗ – це завершена теоретична або практична робота в межах навчальної програми дисципліни, яка виконується на основі знань, умінь і навичок, отриманих у процесі лекційних, семінарських занять, охоплює одну тему (декілька тем) або зміст навчального курсу в цілому. Індивідуальні завдання виконують студенти самостійно під керівництвом викладача. Як правило, індивідуальні завдання виконуються окремо кожним студентом.

Основне завдання цього виду діяльності – розвиток навичок самостійної роботи студента та вдосконалення навичок оцінювання актуальності намічених досліджень, формування мети і завдання дослідження, огляду аутентичної літератури з теми науково-дослідної роботи, виконання дослідження, вміння виступати з доповідями на конференціях з даної навчальної дисципліни.

Завдання можуть мати комплексний характер і тоді до їх виконання можуть залучатися кілька студентів.

 Види ІНДЗ з навчальної дисципліни «Лінгвостилістичний аналіз публіцистичного тексту»:

• анотація додаткових джерел літератури;

• написання рефератів;

 • комплексний опис властивостей, функцій, об’єктів;

• розробка навчальних та діагностичних тестових завдань;

 • конспект з теми.

1. **Форми роботи та критерії оцінювання**

Рейтинговий контроль знань студентів здійснюється за 100-бальною шкалою:

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ОЦІНКАЄКТС | СУМА БАЛІВ | ОЦІНКА ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ ШКАЛОЮ  |
| екзамен  | залік |
| A | 90-100 | 5 (відмінно) | 5/відм./зараховано |
| B | 80-89 | 4 (добре) | 4/добре/ зараховано |
| C | 65-79 |
| D | 55-64 | 3 (задовільно)  | 3/задов./ зараховано  |
| E | 50-54 |
| FX | 35-49 | 2 (незадовільно)  | Не зараховано |

**Форми поточного та підсумкового контролю.** Комплексна діагностика знань, умінь і навичок студентів із дисципліни здійснюється на основі результатів проведення поточного й підсумкового контролю знань (КР). Поточне оцінювання (індивідуальне, групове і фронтальне опитування, самостійна робота, самоконтроль). Завданням поточного контролю є систематична перевірка розуміння та засвоєння програмового матеріалу, виконання практичних, лабораторних робіт, уміння самостійно опрацьовувати тексти, складання конспекту рекомендованої літератури, написання і захист реферату, здатності публічно чи письмово представляти певний матеріал.

Завданням підсумкового контролю (КР, залік) є перевірка глибини засвоєння студентом програмового матеріалу кредиту.

*Критерії оцінювання відповідей на практичних заняттях:*

Студенту виставляється **відмінно,** якщо студент цілком володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних та письмових відповідей, всебічно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов’язкову та додаткову літературу. Усі тестові завдання виконані без помилок.

Студенту виставляється **дуже добре**, якщо студент достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів і письмових відповідей, здебільшого розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов’язкову літературу. Під час висвітлення деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускає окремі несуттєві неточності та незначні помилки. Правильно виконав більшість тестових завдань.

Студенту виставляється **добре**, якщо він загалом володіє навчальним матеріалом, викладає його основний зміст під час усних та письмових відповідей, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, використовуючи при цьому необхідну літературу. Допускає при цьому окремі суттєві неточності та незначні помилки. Правильно виконав дві треті тестових завдань.

Студенту виставляється **достатньо,** якщо студент частково володіє навчальним матеріалом, виявляє базові знання. Під час усних та письмових відповідей викладає його фрагментарно, поверхово, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності. Правильно виконав половину тестових завдань.

Студенту виставляється **мінімальний задовільно** якщо він частково володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без обґрунтування та аргументації) викладає його під час усних та письмових відповідей, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності. Правильно виконав меншість тестових завдань.

Оцінка *за виконання індивідуального науково-дослідного завдання, завдань самостійної роботи* виставляється з урахуванням таких параметрів:

* змістовне наповнення
* структура
* логічність, послідовність викладення
* наявність висновків

Кількість балів повинна складати від 200 до 400 балів (за 4 кредити), тобто сума балів за виконання усіх завдань.

Відповідний розподіл балів, які отримують студенти за 4 крд.

|  |  |
| --- | --- |
| Поточне оцінювання та самостійна робота КР  | Накопичувальні бали/сума |
| Т1 | Т 2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т6 | Т 7 | Т 8 | 100 400/100\* |
| 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |

**\*Примітка.** Коефіцієнт для іспиту – 0,6. Іспит оцінюється в 40 б.

**10. Засоби дігностики**

**Засобами діагностики та методами демонстрування результатів навчання є:** завдання до практичних занять, завдання для самостійної та індивідуальної роботи (зокрема есе, реферати), презентації результатів досліджень, тестові завдання, контрольні роботи.

**11. Методи навчання**

Усний виклад матеріалу: наукова розповідь, спрямована на аналіз фактичного матеріалу; пояснення − вербальний метод навчання, за допомогою якого розкривається сутність певного явища, закону, процесу; проблемне навчання, робота з підручником та додатковими джерелами, спостереження над усним мовленням, спостереження над мовним матеріалом, порівняльний аналіз, виразне читання текстів; ілюстрація − метод навчання, який передбачає показ предметів і процесів у їх символічному зображенні (малюнки, схеми, графіки та ін.).

**12. Рекомендована література.**

**Базова**

1. Алєксєєва Л. О. Виражальні засоби мови у текстах розмовного, художнього та публіцистичного стилів / Л. О .Алєксєєва. — Донецьк: Юго-Восток, 2009. — 204 с.
2. Аналіз публіцистичного тексту: посібник для студ. 4 курсу спец. «Мова і література (англійська)» ф-тів іноз. мов вищих закл. освіти / укладачі:
3. І. С. Постоленко, Р. В. Сундук. – Умань: Видавничо-поліграфічний центр «Візаві», 2014. – 138 с.
4. Балаклицький М.А. Есе як художньо-публіцистичний жанр: [методичні матеріали для студентів зі спеціальності "Журналістика"] /
	1. М.А. Балаклицький. - Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2007. - 74 с.
5. Баранник Д. Х. Стильові різновиди мови радіо і телебачення / Дмитро Харитонович Баранник // Науково-технічний прогрес і мова. – К.: Наук. думка, 1978. – С. 109-120.
6. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. / Л. Г. Верба. - K.: Нова Книга. - 2003. - 160 c.
7. Григораш Д. С. Журналістика у термінах і виразах / Д. С. Григораш. – Львів: Вища школа, 1974. – 296 с.
8. Грицюк Л. Ф. До питання про лінгвістичний статус заголовка / Л. Ф. Грицюк. - Київ: Нова Книга, 1989. – 58 с.
9. Єфімов М.П. Стилістика англійської мови та дискурсивний аналіз. Учбовометодичний посібник / Єфімов М.П., Ясінецька О.А. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 240 c.
10. Здоровега В. Й. Теорія і методика журналістської творчості : підручник. – 2-ге вид., перероб. і допов. / В. Й. Здоровега. – Львів : ПАІС, 2004. – 268 с.
11. Іванов В. Ф. Техніка оформлення газети: Курс лекцій / В. Ф. Іванов. - К.: Знання, 2000. – 222 с.
12. Кияк Т. Р. Перекладознавство: підруч. [для студ. вищ. навч. закл.] / Т. Р. Кияк, А. М. Науменко, О. Д. Огуй. – К.: Київський ун-т, 2009. – 544 с.
13. Кочан І. М. Лінгвістичний аналіз тексту: Навчальний посібник. – К.: Знання, 2008. – 423с.
14. Максімов С. Є. Практичний курс перекладу (англійська і українська мови). Теорія та практика перекладацького аналізу: навч. посіб. / С. Є. Максімов. – 2-ге вид., випр. і доп. – К.: Ленвіт, 2012. – 203 с.
15. Михайленко В. Публіцистичний стиль як засіб впливу на реципієнта // Науковий вісник Ужгородського університету : Серія: Філологія. Соціальні 68 комунікації / гол. ред. Ю.М. Бідзіля. Ужгород: Видавництво УжНУ «Говерла», 2010. Вип. 23. С. 114–116.
16. Прилюк Д. М. Теорія і практика журналістської творчості. Методологічні проблеми / Д. М. Прилюк. – К., 1973. – 271 с.
17. Різун В. В. Лінгвістика впливу/ В. В. Різун, Н. Ф. Непийвода, В. М. Корнєєв — К.: ВПЦ «Київський університет», 2005. — 148 с.
18. Різун В. Теорія масової комунікації : підручник / В. Різун. – К.  : Просвіта, 2008. – 260 с.
19. Селіванова О. О. Лінгвістична енциклопедія / О. О. Селіванова. – Полтава: Довкілля-К, 2011. – 844 с
20. Серажим К. С. Дискурс як соціолінгвальне явище: методологія, архітектоніка, варіативність [На матеріалах сучасної газетної публіцистики] / К. С. Серажим / Монографія / За ред. В. Різуна. / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. — К., 2002. — 392 с.
21. Солганик Г. Я. Стилістика тексту / Г. Я. Солганик. - Наука. - М. - 1997. - 256 с.
22. Стилістика сучасної англійської мови: навчальний посібник. Уклад. Білецька І.О. - Умань: СПД Жовтий, 2010. - 100 с.
23. Beketova, S. V. (2017). Spetsifika gazetnogo diskursa [Specific features of newspaper discourse]. Retrieved November 18, 2017, from <https://www.pglu.ru/upload/iblock/8f2/uch_2010_vii_00017.pdf>
24. Bobrovskaya, G. V. (2017). Gazetnyi diskurs v problemnom pole kommunikativno-pragmaticheskoi lingvistiki. [Newspaper discourse in a problem field of communicative and pragmatic linguistics] Grani poznaniya. Retrieved November 10, 2017) from http://grani.vspu.ru/files/publics/1325146149.pdf
25. Kolehaeva I. M. ( 2017). Khronotop hazetnoho diskursu [Chronotope of newspaper discourse]. Rettrieved November 15, 2017 from http://liber.onu.edu.ua:8080/bitstream/123456789/4585/1/107-113.pdf
26. Crystal David, Davy Derek. Investigating English Style.- Bloomington: Indiana University Press, 1969. — 280 p.
27. Sinclair J. Fictional world / J. Sinclair // Talking about text. – Birmingham: English Language Research, 1986, DAM № 13. – P. 43-60.

**Допоміжна.**

1. Архипенко Л. Мова ЗМІ як об'єкт лінгвістичних досліджень: історія становлення, специфіка функціонального стилю // Культура народов Причерноморья. 2007. № 101. С. 74–76.
2. Бакало А. Заголовок друкованого ЗМІ: рекламний слоган / А.Бакало. – К.: Друкарство. -2006. -№ 5. - С. 36-39..
3. Баран Я. А. Фразеологія у системі мови. – Івано-Франківськ: Лілея-НВ, 1997. – 176 с. – С. 267.
4. Баранник Д.Х. Актуальні проблеми дослідження мови масової інформації // Мовознавство. \_ 1983. - №6. – С.13-17.
5. Баранник Д. Х. Стильові різновиди мови радіо і телебачення / Дмитро Харитонович Баранник // Науково-технічний прогрес і мова. – К.: Наук. думка, 1978. – С. 109-120.
6. Баранник Д. Церемоніальний різновид публіцистичного стилю // Мовознавство. 1977. № 3. С. 14–19.
7. Білевич Т.Л. Дієслівна багатозначність у процесі розвитку мови // Мовознавство. 1999. - № 1. - С. 46-50.
8. Василик Л. Є. Номінативний та метафоричний концепти в публіцистичному тексті / Л. Є. Василик // Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. Сер. Філологія. 2007. №766. - Вип. 51. С. 249 – 252.
9. Великий тлумачний словник української мови / під ред. І.К. Білодіда та ін. - К., 2003. - 1440 с.
10. Великий українсько-англійський словник // упор. Попов Є.Ф., Балла М.І. - К., 2005. - 640 с.
11. Воробйова О. П. Про потрійний підхід до тексту і його категорій / О. П. Воробйова // Іноземна філологія. – Львів, 1993. – № 106. – С. 46-53.
12. Ганич Д.І., Олійник І.С. Словник лінгвістичних термінів. - К., 1985. - 360 с.
13. Демський М. Т. Системні зв'язки у сфері фраземіки. Мовознавство / М. Т. Демський. - Х.: Наука, 1991. - с.36 - 43.
14. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен: колективна монографія / Ред. І. С. Шевченко. – Х.: Константа, 2002. – 356 с.
15. Дубенко О. Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов. Посібник для студентів та виклада- чів вищих навчальних закладів / О. Ю. Дубенко. – Вінниця: Нова Книга, 2005. – 224 с.
16. Єрченко П. Г. Класифікація фразеологічних одиниць. Іноземна філологія / П. Г. Єрченко. - К.: Ранок, 1994. - Вип. 4 с. 8 - 12.
17. Зайцева В.В. Про жанрову своєрідність газетної мови / Зайцева В.В. // Український смисл. – 2015. – с. 39-48.
18. Коваль А. П., Солганик Г. Я., Пинчук А. Ф. Особливості мови і стилю засобів масової інформації. – К., 1983. – 152 с.
19. Колесник Г. Публіцистичний стиль // Стиль і час (Хрестоматія). Київ: Наук. думка, 1983. С. 92–101.
20. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства: Підручник. - К.: ВЦ "Академія", 2008. - 368 с.
21. Кудрявцева Л.О., Дяченко Л.П., Дорофеєва О.М., Філатенко І.О., Черненко Г.А. Сучасні аспекти дослідження мас-медійного дискурсу / Кудрявцева Л.О., Дяченко Л.П., Дорофеєва О.М., Філатенко І.О., Черненко Г.А. // Мовознавство. – 2005. – №1. – С. 58–66.
22. Левицький В.В. Лексична полісемія та квантитативні методи її дослідження // Мовознавство. - 2003. - № 4 - С. 17-25.
23. Літературознавчий словник-довідник / ред. Р. Т. Гром'як, Ю. І. Ковалів. - К.: ВЦ "Академія", 1997. - 752 с.
24. Мінкова О., Надольська Ю. Публіцистичний текст та мовна номінація // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна». 2017. Вип. 67. С. 207–209.
25. Навальна М. Лексика української газетної періодики початку ХХІ ст.: джерела поповнення та стилістичне використання: монографія. Переяслав-Хмельницький: Видавництво «КСВ», 2018. 350 с.
26. Нагіна В. Про деякі особливості сучасного публіцистичного дискурсу / Нагіна В. // Південний архів. Зб. наук. праць Херсонського державного педагогічного університету. Філологічні науки. – В.ХV. – Херсон, 2002. – С. 118–121.
27. Нелюба А. Теорія і практика ділової мови / А. Нелюба. - X.: Акта, 1997. - 192 с.
28. Нетреба М. Стилістичні особливості публіцистичних текстів // Інформаційне суспільство.- 2015.- Вип. 22.- С. 6–10.
29. Полюга Л. М. Омонімія і багатозначність слова // Мовознавство. - 1986. - № 6 - С. 40-45.
30. Поворознюк С. Специфіка лінгвостилістичного аналізу публіцистичних текстів // Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 8. Філологічні науки (мовознавство і літературознавство): Збірник наукових праць / Відп. ред. Л. І. Мацько. Київ: НПУ імені М. П. Драгоманова, 2009. Вип. 2. С. 120–125.
31. Різун В. В. Аспекти теорії тексту // Нариси про текст. Теоретичні питання комунікації і тексту / Різун В. В., Мамалига А. І., Феллер М. Д. – К.: РВЦ “Київський університет”, 1998. – 336 с. – С. 14-45.
32. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія /
33. О. О. Селіванова. - Полтава: Довкілля. - К, 2006. 716 с.
34. Тимошик М. С. Особливості редакторської підготовки окремих складових тексту: заголовки, цитати /М. С. Тимошик. – К.: Друкарство, 2005. - 48 с.
35. Третяк Н. Тенденції розвитку публіцистичного стилю на сучасному етапі // Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Філологічні науки. 2015. Вип. 38. С. 328–331.
36. Чередниченко О. І. Про мову і переклад / О. І. Чередниченко. - К.: Либідь, 2007. - 248 с.
37. Barannyk D. Kh. Styl'ovi riznovydy movy radio i telebachennya [Stylistic variations of radio and television language], Naukovo-tekhnichnyy prohres i mova [Scientific and technological progress and language]. Kyiv, Nauk. Dumka Publ., 1978. pp. 109-120.
38. Barnhurst K. G., Nerone J. The Form of News. A History. - N.Y.: Guilford Press, 2001. - 326 p.
39. Belova A.G., Kara A.A. Polysemy and homonymy as lexico-semantic processes in social and political vocabulary in Modern English // Філологічні науки: збірник наукових праць у 2 т. - 2 Т. - Дніпропетровськ, 2007 - С. 278-282.
40. Belova A. G., Yurik Y. S. Some aspects of secondary nomination (metonymy) as one of the lexical unit creation methods in the English language // Філологічні науки: збірник наукових праць у 2 т. - 2 Т. - Дніпропетровськ, 2008 - С. 376-380.
41. Pavlenko, V. V. (2013). Leksiki-stylistychni osoblyvosti materialiv brytanskyh hazet [Lexical and stylistic features of the material of British newspapers]. Naukovi zapysky, 37, 235–236.
42. Ryzhykova S. Yu., Vasylenko N. V. Semantic changes in new English vocabulary // Філологічні науки: збірник наукових праць у 2 т. - 2 Т. - Дніпропетровськ, 2007 - С. 402-405.
43. Webster's New Twentieth Century Dictionary of the English Language. Unabridged. New-York, 1993. 2500
44. Zhukovska V.V. English stylistics: fundamentals of theory and practice / V. V. Zhukovska: навч. посіб. для вищ. навч. закл. - Житомир: ЖДУ ім. І. Франка, 2010. - 239 с.
45. **Інформаційни ресурси**
46. Бойчук К.В. Мова газетних текстів як засіб впливу на читача [Електронний ресурс] / Режим доступу: URL: <http://naub.org.ua>
47. Гонтаренко А.С. Англомовні газетні заголовки та їх переклад українською мовою [Електронний ресурс] / Режим доступу: URL: <http://lingvj.oa.edu.ua/articles/2014/n45/65.pdf>
48. Іванова О.О. лінгво-стилістичні особливості перекладу англійських газетних текстів українською мовою [Електронний ресурс] / Режим доступу: URL: <http://intkonf.org/ivanova-oo-lingvo-stilistichni-osoblivostiperekladu-angliyskih-gazetnih-tekstiv-ukrayinskoyu-movoyu>
49. Івкова Н. Традиційний та сучасний погляди на форми реалізації публіцистичного мовлення // Наукові праці. Філологія. Мовознавство. 2015. №240. Том 252. URL: http://linguistics.chdu.edu.ua/article/view/60810
50. Коваль Т. Експресивність та засоби її творення в сучасному дискурсі преси [Електронний ресурс] / Режим доступу: URL: <http://litmisto.org.ua>
51. Косюк О. Публіцистика й публіцистичність як дискурс та інтердискурс у царинах культури і масової комунікації / О. Косюк. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : mht!http://kulturolog.org.ua
52. Чугунов А. К. Функціональні мовні стилі. [Стаття] / А. К. Чугунов [Електронний ресурс]. Режим доступу до джерела: <http://dilomova.org.ua/?p=52>.
53. Britannica [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/377872/metaphor>
54. London Evening Standard, 2008 – [Електронний ресурс]. Режим доступу до джерела: <http://www.standard.co.uk/showbiz/so-whosthe-dummy-with-pammi-now-6928789.html>
55. Stylistic Terms [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://urtt.ru/phphtml/met_mat/sutkin/glossary.pdf>
56. Webster’s New Twentieth Century Dictionary of the English Language.Unabridged [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.merriam-webster.com/